



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EDT

On - le : 27/ 03 / 2017

<b>Title/Titre</b> Cartridge Assembly	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-178780/A
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 25-01-2017	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Ryan.Billingham@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-4350	<b>FAX No – N° de fax</b> N/A
<b>Destination</b>  Specified Herein / Précisé dans les présentes	

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

**Instructions:** Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**January 2016 Medium Complexity Bid Solicitation and Resulting Contract Template (MC)**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>PART 1 - GENERAL INFORMATION .....</b>	<b>2</b>
1.1 SECURITY REQUIREMENTS .....	2
1.2 REQUIREMENT .....	2
1.3 DEBRIEFINGS .....	2
1.4 TRADE AGREEMENTS .....	2
<b>PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS .....</b>	<b>2</b>
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS .....	2
2.2 SUBMISSION OF BIDS .....	3
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION .....	3
2.4 APPLICABLE LAWS .....	3
<b>PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS .....</b>	<b>3</b>
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS .....	3
<b>PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION .....</b>	<b>4</b>
4.1 EVALUATION PROCEDURES .....	4
4.2 BASIS OF SELECTION .....	5
<b>PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION .....</b>	<b>5</b>
5.1 CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID .....	5
5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION .....	6
<b>PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES .....</b>	<b>6</b>
6.1 SECURITY REQUIREMENTS .....	6
6.2 REQUIREMENT .....	6
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS .....	6
6.4 TERM OF CONTRACT .....	7
6.5 AUTHORITIES .....	7
6.6 PAYMENT .....	8
6.7 PACKAGING .....	9
6.8 SHELF LIFE .....	9
6.9 QUALITY ASSURANCE .....	9
6.10 SHIPPING .....	10
6.11 INVOICING INSTRUCTIONS .....	13
6.12 CERTIFICATIONS .....	14
6.13 PRIORITY OF DOCUMENTS .....	14
6.14 DEFENCE CONTRACT .....	14
<b>ANNEX « A » TO PART 3 OF THE BID SOLICITATION .....</b>	<b>15</b>
<b>ANNEX « B » LINE ITEM DETAILS .....</b>	<b>16</b>
<b>ANNEX « C » SOQR .....</b>	<b>17</b>

---

## PART 1 - GENERAL INFORMATION

### 1.1 Security Requirements

1.1.1 There is no security requirement applicable to this Contract.

### 1.2 Requirement

The requirement is detailed in Annex "B", Line Item Details.

### 1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

### 1.4 Trade Agreements

"The requirement is not subject to the provisions of any trade agreements."

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The **2003** (2015-07-03) Standard Instructions – Goods and Services – Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation, with the following modifications:

- a) Section 01, Integrity Provisions, is deleted in its entirety and replaced by:

By submitting a bid, the Bidder certifies that it complies with the *Code of Conduct for Procurement* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/index-eng.html>) and agrees to be bound by its terms. The Bidder also certifies that it complies with the terms of section 18 of the *Government Contracts Regulations*, (SOR/87-402).

- b) Section 02, Procurement Business Number is deleted in its entirety.

- c) Section 05, Submission of Bids – Subsection 2(d) is deleted and replaced by:

It is the Bidder's responsibility to:

- i. send its bid only to the Department of National Defence (DND) organization receiving the bids as specified on page 1 of the bid solicitation.

- d) Section 20, Further Information is deleted in its entirety.

#### 2.1.1 SACC Manual Clauses

[A9130T](#) (2014-11-27) Controlled Goods Program - Bid

[B1000T](#) (2014-06-26) Condition of Materiel - Bid

[B3000T](#) (2006-06-16) Equivalent Products

## **2.2 Submission of Bids**

Bids must be submitted only to the Department of National Defence by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

## **2.3 Enquiries - Bid Solicitation**

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 7 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

## **2.4 Applicable Laws**

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

## **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

### **3.1 Bid Preparation Instructions**

Canada requests that Bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (1 hard copy)

Section II: Financial Bid (1 hard copy)

Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Estimated delivery dates must appear in the technical bid.

Canada requests that Bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, Bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

#### **3.1.1 Electronic Payment of Invoices – Bid**

If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, complete Annex "A" Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.

If Annex "A" Electronic Payment Instruments is not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

#### **3.1.2 Exchange Rate Fluctuation**

[C3010T](#) (2014-11-27), Exchange Rate Fluctuation Risk Mitigation

### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

## **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

### **4.1 Evaluation Procedures**

Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.

#### **4.1.1 Technical Evaluation**

##### **4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria**

Acceptable part number and NCAGE:

NSN: 1398-99-814-3284  
P/N **100405-3150-ASY**, NCAGE **K4744**  
Item Description: Cartridge Assembly

Bidders must indicate the Part Number and the NSCM/NCAGE they are offering.

#### **4.1.1.2 Mandatory Technical Evaluation Criteria – Equivalent and Substitute Products**

Bidders proposing an Equivalent or a Substitute Product must indicate the brand name and model and/or Part Number and the NSCN/NCAGE they are offering.

#### **4.1.2 Financial Evaluation**

SACC Manual Clause [A0222T](#) (2014-06-26), Evaluation of Price - Canadian / Foreign Bidders

#### **4.2 Basis of Selection**

SACC Manual Clause [A0069T](#) (2007-05-25), Basis of Selection

### **PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION**

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

#### **5.1 Certifications Required with the Bid**

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

##### **5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences**

In accordance with the [Ineligibility and Suspension Policy](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide with its bid the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

##### **5.1.2 Declaration of Convicted Offences**

As applicable, pursuant to subsection Declaration of Convicted Offences of section 01 of the Standard Instructions, the Bidder must provide with its bid, a completed [Declaration Form](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process.

---

## 5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

### 5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the [Ineligibility and Suspension Policy](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

### 5.2.2 Integrity Provisions – List of Names

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.

Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

### 5.2.3 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human_rights/employment_equity/federal_contractor_program.page?&_ga=1.229006812.1158694905.1413548969) website ([http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human\\_rights/employment\\_equity/federal\\_contractor\\_program.page?&\\_ga=1.229006812.1158694905.1413548969](http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human_rights/employment_equity/federal_contractor_program.page?&_ga=1.229006812.1158694905.1413548969)).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

### 6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to this Contract.

### 6.2 Requirement

6.2.1 The requirement is detailed in Annex "B", Line Item Details.

### 6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

### 6.3.1 General Conditions

The 2010A (2016-04-04), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract, with the following modifications:

a. Definition of Minister is modified as follows:

"Canada", "Crown", "Her Majesty" or "the Government" means Her Majesty the Queen in right of Canada as represented by the Minister of National Defence and any other person duly authorized to act on behalf of that minister or, if applicable, an appropriate minister to whom the Minister of National Defence has delegated his or her powers, duties or functions and any other person duly authorized to act on behalf of that minister.

### 6.4 Term of Contract

#### 6.4.1 Delivery Date

All the deliverables must be received on or before date specified in Annex B.

Estimated delivery dates must appear in the technical bid.

#### 6.4.2 Delivery Points

Delivery of the requirement will be made to delivery point(s) specified at Annex "X" of the Contract.

### 6.5 Authorities

#### 6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Directorate: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

#### 6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is:



---

Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Organization: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_.

The Technical Authority named above is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

### 6.5.3 Contractor's Representative

The Contractor's Representative for the Contract is:

Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Organization: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_.

## 6.6 Payment

### 6.6.1 Basis of Payment

[H1001C](#) (2008-05-12) Terms of Payment - Multiple Payments

### 6.6.2 Limitation of Price

[C6000C](#) (2011-05-16) Limitation of Price

### 6.6.3 SACC Manual Clauses

[C2605C](#) (2008-05-12) Canadian Customs Duty and Sales Tax - Foreign-based Contractor

[C2608C](#) (2015-02-25) Canadian Customs Documentation

[C2610C](#) (2007-11-30) Customs Duties - Department of National Defence - Importer

[D9002C](#) (2007-11-30) Incomplete Assemblies

[D2001C](#) (2007-11-30) Labelling

[A9131C](#) (2014-11-27) Controlled Goods Program – Contract

[B4060C](#) (2011-05-16) Controlled Goods

## 6.7 Packaging

### D3016C (2014-09-25) Preparation for Delivery - Canadian Forces Packaging Specifications

The Contractor must prepare all items for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces packaging specifications D-LM-008-035/SF-001, Electrostatic Discharge Protective Packaging - Electronic Parts, Assemblies and Equipment.

### D2025C (2013-11-06) Wood Packaging Materials

### D6010C (2007-11-30) Palletization

## 6.8 Shelf Life

### D2015C (2010-01-11) Additional Package Markings - Identical

1. The Contractor must ensure that in addition to the required interior and exterior package markings, the following information is provided:

- (a) Manufacturer's name
- (b) drawing number/part number
- (c) Batch or lot number;
- (d) Cure date of rubber components;
- (e) Date of manufacture;
- (f) Expiration date of shelf life

2. These markings must be applied and positioned in accordance with Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-002/SF-001.

### B1204C (2011-05-16) Shelf Life

The Contractor must ensure that items 001 and 002 will contain 75 percent of the authorized shelf life as listed in *ISO 2230* at date of delivery to the Department of National Defence.

## 6.9 Quality Assurance

D5540C (2010-08-16) ISO 9001:2008 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q) for item(s): 001 and 002.

D5510C (2014-06-26) Quality Assurance Authority (Department of National Defence) - Canadian-based Contractor

D5515C (2010-01-11) Quality Assurance Authority (Department of National Defence) - Foreign-based and United States Contractor

D5604C (2008-12-12) Release Documents (Department of National Defence) - Foreign-based Contractor

D5605C (2010-01-11) Release Documents (Department of National Defence) - United States-based Contractor

D5606C (2012-07-16) Release Documents (Department of National Defence) - Canadian-based Contractor

### D5620C (2012-07-16) Release Documents – Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

- a. One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- b. Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- c. One (1) copy to the Contracting Authority;
- d. One (1) copy to:

National Defence Headquarters  
Mgen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A OK2  
Attention: \_\_\_\_\_

- e. One (1) copy to the Quality Assurance Representative;
- f. One (1) copy to the Contractor; and
- g. For all non-Canadian contractors, one (1) copy to:

DQA/Contract Administration  
National Defence Headquarters  
Mgen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A OK2

E-mail: [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca).

COPY TO: D Mar P 5-4-2-6

#### D5509C (2011-05-16) Quality Assurance Requirements - Submarine Safety

The Work described in the Contract involves submarine systems or equipment classified as First Level or otherwise critical to submarine safety, as defined in *Canadian Forces Technical Order (CFTO) C-23-VIC-000/AM-001, Quality Assurance for Safety in Submarines VICTORIA Class*. Manufacture, repair, overhaul, installation, inspection and tests for each such item identified in the requirement must be documented in accordance with the requirements of the above mentioned CFTO.

For each such item, the Contractor must provide a Certificate of Conformity [*form DND 2513* or locally produced equivalent approved by the Quality Assurance Authority (QAA)] in accordance with this CFTO. For subcontracted work, the Contractor must obtain that Certificate of Conformity from the subcontractor. Obtaining the said certificate from a subcontractor does not relieve the Contractor from its obligation to ensure compliance with the technical requirements of the Contract, nor must it be construed as authorizing any liability on the part of Canada to the subcontractor.

For each such item, the Certificate of Conformity, along with certified true copies of any deviation, waiver and all required records identified in the Statement of Quality Requirements (*form DND 2328* or equivalent) attached to the Statement of Requirement, Statement of Work or Technical Specifications in Annex C to the Contract or otherwise attached to or forming part of the Contract, must be completed and made available for review by the designated QAA before release of such item and associated documents to the Department of National Defence. Unless otherwise directed by the QAA, those documents must be attached to, or enclosed with, the shipment they are associated to, in a waterproof envelope.

## **6.10 Shipping**

D0037C (2015-02-25) Shipping Instructions (DND) Canadian-Based Contractor

1. Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.

2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Co-ordination Center (ILCC)  
Telephone: 1-877-877-7423 (toll free)  
Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)  
E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics Coordination Center when arranging for shipment:

- a) the Contract number;
- b) consignee address (for multiple addresses, items must be packaged and labelled separately with each consignee address);
- c) description of each item;
- d) the number of pieces and type of packaging (i.e., carton, crate, drum, skid);
- e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
- f) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, the International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations, and a copy of the material safety data sheet.

4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labeling, and the marking of each piece with a Transportation Control Number.

5. The Contractor must not ship the goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.

6. If the Contractor delivers the goods at a place and time which are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.

7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

OR

D0035C (2010-01-11) Shipping Instructions (DND) Foreign-Based Contractor

1. Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.

2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):

---

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free)  
Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)  
E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

OR

Inbound Logistics United Kingdom (ILUK):  
Telephone: 011-44-1895-613023, or 011-44-1895-613024, or  
Facsimile: 011-44-1895-613047  
E-mail: CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca

In addition, the Contractor must send to ILUK the completed form "Shipping Advice and Export Certificate" by e-mail to: CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca.

The shipment of any items above the value of 600 GBP (pound sterling) being exported from the United Kingdom and Ireland will be cleared by DND using Her Majesty's Customs & Excise (HMCE) New Export Systems (NES). The Contractor must comply with HMCE requirements by registering with HMCE or by having a freight forwarder complete the entry. A printed copy of the NES entry Export Declaration clearly displaying the Declaration Unique Consignment Reference Number must be provided by the Contractor and attached to the consignment. The Contractor must ensure that this procedure is carried out for all stores whether they be initial purchase or repair and overhaul export items. HMCE will authorize Canadian Forces Support Unit (Europe) to ship the goods only if the procedure has been adhered to completely and properly by the Contractor.

OR

Inbound Logistics Europe Area (ILEA):  
Telephone: +49-(0)-2451-717199 or 717200  
Facsimile: +49-(0)-2451-717189  
Email: ILEA@forces.gc.ca

3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics contact when arranging for shipment:

- a) the Contract number;
- b) consignee address (if multiple addresses, items must be packaged and labeled separately with each consignee address);
- c) description of each item;
- d) the number of pieces and type of packaging (e.g. carton, crate, drum, skid);
- e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
- f) copy of the commercial invoice (in accordance with clause C2608C, section 4, of the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual) or a copy of the Canada Border Services Agency form C11, Canada Customs Invoice;
- g) Schedule B codes (for exports) and the Harmonized Tariff Schedule codes (for imports);
- h) North American Free Trade Agreement Certificate of Origin (in accordance with clause C2608C, section 2) for the U.S. and Mexico only;
- i) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, or International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations and a copy of the material safety data sheet.

4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labeling, the marking of each piece with a Transportation Control Number and customs documentation.

5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.

6. If the Contractor delivers the goods at a place and time that are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.

7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

## 6.11 Invoicing Instructions

### H5001C (2008-12-12) Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Invoices must be submitted on the supplier's own invoice form and must be prepared to show:

- a) The date
  - b) Name and address of the consignee(s)
  - c) Item number, quantity, part number, reference number and description
  - d) Contract numbers.
2. Invoices must be distributed as follows:
    - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

Department of National Defence  
Maritime Forces Atlantic  
Accts Payable Bldg. S-90, Room 334  
2686 Sextant Lane, Stadacona  
PO Box 99000 Stn Forces  
Halifax, NS B3K 5X5  
Canada

### **AND**

Department of National Defence  
Base Logistics Officer  
CFB Esquimalt  
STN Forces, P.O. Box 17000  
Victoria, BC V9A 7N2  
Canada

- b. One (1) copy must be forwarded to:

Department of National Defence  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0K2

---

Attention: D Mar P 5-4-2-6

- b. One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.
- c. one (1) copy must be forwarded to the consignee.

### **6.11.1 Exchange Rate Fluctuation Adjustment**

C3015C (2014-11-27) - Exchange Rate Fluctuation Adjustment

### **6.12 Certifications**

#### **6.12.1 Compliance**

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

### **6.13 Priority of Documents**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) The DND Contract;
- (b) 2010A (2016-04-04) General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- (c) The Contractor's bid dated \_\_\_\_\_", as clarified on \_\_\_\_\_.

### **6.14 Defence Contract**

SACC Manual clause A9006C (2012-07-16) Defence Contract

---

## **ANNEX « A » to PART 3 OF THE BID SOLICITATION**

### **ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS**

As indicated in Part 3, clause 3.1.1, the Bidder must identify which electronic payment instruments they are willing to accept for payment of invoices.

The Bidder accepts any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- Direct Deposit (Domestic and International) ;
- Electronic Data Interchange (EDI) ;
- Wire Transfer (International Only) ;



**ANNEX B LINE ITEM DETAILS / ANNEXE B DÉTAILS DES ARTICLES**

Item / Article	Part Number / Numéro de pièce	Description / Description	Unit of Issue / Unité de distribution	Quantity / Quantité	Destination Address / Adresse de la destination	Invoice Address / Adresse de facturation	Security Requirement / Besoin de Sécurité	Quality Assurance Code (QAC) / Code de l'Assurance de la Qualité	Controlled Goods (CTAT or ITAR) / Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Trade Agreements / Accords commerciaux	Delivery Date / Date de Livraison	FIRM UNIT PRICE: Delivered Duty Paid (DDP), Transportation costs included, Applicable taxes extra / PRIX UNITAIRE FERME: Service de livraison payé, Coûts de transport compris, Taxes applicables en sus	EXTENDED PRICE: Applicable taxes extra / PRIX UNITAIRE FERME: Taxes applicables en sus	TOTAL PRICE: Applicable taxes Included / PRIX COMPRIS: Taxes applicables inclus
1	100405-3150-ASY	NSN / NNO: 1398-99-814-3284  Cartridge Assembly / Cartridge Assembly  P/N requested / Numéro de pièce demandé: 100405-3150-ASY, NSCM/MFG: K1806 MINISTRY OF DEFENCE (NAVY) UWS3A  OR EQUIVALENT / OU ÉQUIVALENT If offering an equivalent specify: P/N offered: Name of Manufacturer: Veuillez indiquer lorsqu'un article équivalent est proposé : Numéro de pièce proposé : Nom du fabricant :	EA / CH	30	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	NO / NON	Q	YES / OUI	NO / NON	Please Specify - Indiquez s'il vous plait	TBD	TBD	TBD
2	100405-3150-ASY	NSN / NNO: 1398-99-814-3284  Cartridge Assembly / Cartridge Assembly  P/N requested / Numéro de pièce demandé: 100405-3150-ASY, NSCM/MFG: K1806 MINISTRY OF DEFENCE (NAVY) UWS3A  OR EQUIVALENT / OU ÉQUIVALENT If offering an equivalent specify: P/N offered: Name of Manufacturer: Veuillez indiquer lorsqu'un article équivalent est proposé : Numéro de pièce proposé : Nom du fabricant :	EA / CH	30	FORMATION COMMANDER HMC DOCKYARD BLDG D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMC DOCKYARD BLDG D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	NO / NON	Q	YES / OUI	NO / NON	Please Specify - Indiquez s'il vous plait	TBD	TBD	TBD
												TOTAL	TBD	TBD

**Guidance Notes on the use of this form**

a) Inspections and Tests additional to those indicated by A, B and C (See Key) in this SOQR may be required by yourself or your sub-contractor.

b) Each item shall be positively identified with its Quality records.

c) Third Party release inspection of the Inspections and tests indicated in this SOQR may be required. The contracting authority will advise requirements.

d) SOQR shall be raised by the organization nominated by the Design Authority responsible for the Quality Assurance requirements, e.g., Design Authority LCMM, Design Agent, Main Contractor.


e) The SOQR originator may amend the 5 yr retention period to meet their requirements.

f) The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item. The QCA number is to be marked on the component or assembly IAW C-23-VIC-000/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.

g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR date raised.

<b>DATE RAISED (DD-MM-YYYY)</b>
03/11/2016
<b>NATO STOCK NUMBER</b>
998143284
<b>SERIAL NUMBER</b>
<b>DESCRIPTION</b>
BLANKING CARTRIDGE ASSEMBLY

<b>LCMM</b>
DNCS 3-3-4
<b>TELEPHONE NUMBER</b>
(819) 939-3124
<b>CONTRACTOR</b>
<b>CONTRACTOR ADDRESS</b>

 <b>STATEMENT OF QUALITY REQUIREMENTS</b>								
		<table border="1"> <tr><td><b>PREVIOUS ENQUIRY / RFQ</b></td><td><b>NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR</b></td></tr> <tr><td>6000381120</td><td>2</td></tr> <tr><td><b>CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.</b></td><td><b>LINE ITEM AS PER ORDER</b></td></tr> <tr><td><b>QCA/ W8482-178780</b></td><td><b>/ 001 /</b></td></tr> </table>	<b>PREVIOUS ENQUIRY / RFQ</b>	<b>NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR</b>	6000381120	2	<b>CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.</b>	<b>LINE ITEM AS PER ORDER</b>
<b>PREVIOUS ENQUIRY / RFQ</b>	<b>NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR</b>							
6000381120	2							
<b>CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.</b>	<b>LINE ITEM AS PER ORDER</b>							
<b>QCA/ W8482-178780</b>	<b>/ 001 /</b>							

**Notes:**

- Cure Date of any Rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity (C of C)
- Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required)
- Surface Flaw examination to be IAW D STN 02-729; Part 2, 3 and 4 or D STN 08-171 as appropriate to the Material Specifications
- As provided as an attachment
- Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of D STN 08-171 or D STN 02-729 Part 5
- A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if null then at minimum a comment on the C of C is required
  - Fasteners IAW D STN 02-862 Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be supplied IAW clauses
  - NAB items IAW material specifications or if not required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificate shall be supplied that states the heat treatment condition such as "hot worked"
- Zinc plated and passivated IAW D STN 02-862 Part 3
- Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based sketch IAW D STN 02-872 Part 2, clause 3.4b

**DOCUMENTATION REQUIREMENTS**

TYPE OF TEST	MATERIAL AND COMPONENTS										WELDING AND BRAZING										TESTS										ASSEMBLY / ORDER ITEM																								
	Item Identification	Chemical	Mechanical	Heat Treatment	Material Control	Surface Treatment	Ultrasonic	Radiographic	Class of Casting	Validation / Re-validation	Surface Finish, Visual and Dimensional	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Pressure	Load	Continuity and Cond Ident	Certificate of Conformity	Insulation Resistance	Hydraulic and Insulation	High Voltage Ionisation	Welding - General / Records	Welding - Procedure	Welding - Acceptance Class	Brazing - Records	Visual	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Ultrasonic	Radiographic	Weld Repair Records NAB (if applic.)	Load	Cable Certificate	Hydraulic and Insulation	Open Cable Destruction	High and Low Temp Cycling	Fire	Shock Test	Process Form	Customer's QASOR (or SOQR)	Pressure	Performance / Functional	Cleanliness	Dimensional	Calibration	Preservation and Packing	Certificate of Conformity	Misc Certs	Class of Documentation	Release Inspection	Concessions / Deviations / Waivers							
Test Ref.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50					
Item Ref.																																																							

DRAWING NO. / PART NO.	DESCRIPTION	QTY	MATERIAL
100405-3150-ASY	BLANKING CARTRIDGE ASSEMBLY		ASSEMBLY
100405-3150-001	SCREW RING		FERRALIUM 255

**Miscellaneous Certificates:**

**Miscellaneous Notes:**

additional Note: Item expected to be delivered with SHE root "SHE7220"

**Key to Inspection and Tests**

A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.

B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.

C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the QA live file.

D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.

X. Re-used item. Original Certs IAW C-23-VIC

SPECIFICATION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50					
								DSTAN 02-729 : Pt 5					See Note 3	Drawing																																									

<b>Issue:</b>	<b>Date (dd-mm-yyyy)</b>	<b>Comments</b>	<b>INIT</b>	<b>Test Pressure (Item 38, If required)</b>
A	03/11/2016	Initial Issue	LMH	No Test

Sheet 1 of 2

This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001  
Revision Dated 2013-11-01

# QUALITY PLAN AND PROCESS PROCEDURES APPROVAL/RECORDS FORM

**COMPANY:**

**ORDER NUMBER:**

SUBMITTED DOCUMENT			PARENT DOCUMENT			ITEM DESCRIPTION	APPROVAL DATE	SOQR LINE ITEM REF.	REMARKS
IDENTIFICATION	OWNER	ISSUE/REV.	SPEC	METHOD	MATERIAL				



## 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique <b>QCA</b>	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

### Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no. - N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions
---------------------	--------------------------	--

### Component details - Détails des composantes

SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

### Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by \_\_\_\_\_ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par \_\_\_\_\_ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature
------	--	---------------	-----------

## **Comments/Instructions**

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

## **Commentaires /Instructions**

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assurée. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot" dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée



# QUALITY PLAN AND PROCESS PROCEDURES APPROVAL/RECORDS FORM

**COMPANY:**

**ORDER NUMBER:**

SUBMITTED DOCUMENT			PARENT DOCUMENT			ITEM DESCRIPTION	APPROVAL DATE	SOQR LINE ITEM REF.	REMARKS
IDENTIFICATION	OWNER	ISSUE/REV.	SPEC	METHOD	MATERIAL				

## 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique <b>QCA</b>	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

### Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no. - N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions
---------------------	--------------------------	--

### Component details - Détails des composantes

SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

### Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract.  
 Documentation will be retained by \_\_\_\_\_ and made available for audit.  
 Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par \_\_\_\_\_ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature
------	--	---------------	-----------



## **Comments/Instructions**

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

## **Commentaires /Instructions**

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assurée. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot" dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée